

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 79 (2017)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Röthlisberger, Heinz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Actualités

4 En bref

## Marché

- 10 Ecoute des clients décisive
- 13 Cap sur l'industrie 4.0
- 14 Action vigoureuse contre la fusariose
- 18 Freins : stratégies des fabricants de tracteurs
- 22 Mises à jour et innovations chez Kuhn
- 24 Kverneland plus « smart »
- 26 Nouvelle génération de tronçonneuses



## Thème principal : technique communale

- 28 La faucheuse-débroussailluse à bras articulé
- 31 Un véhicule autonome sur le green
- 32 Déneigeuses rotatives
- 36 Aperçu du marché des chasse-neige à socs
- 39 Aspirer le fumier de cheval



## Impression

- 40 Plus puissants, plus sobres aussi

## Management

- 43 Attention aux sorties avec le tracteur
- 44 Nouvelles possibilités d'évaluation des branches de production

## En savoir plus

- 46 Arrivé sur chenilles

## Plate-forme

- 48 CE de Labour : en mains irlandaises
- 51 Soutien du dos



## Sécurité

- 52 Balayeurs de tous poils
- 54 Tous ensembles pour supprimer les oscillations néfastes

## Passion

- 56 Les Huwiler ont le diesel dans le sang

## ASETA

- 58 Voyage spécialisé en Amérique latine
- 60 Nouvelles des sections
- 62 Le portrait du président de la section zougoise
- 63 Les cours ASETA et l'impressum



Page de couverture  
Les « épaveuses » sont principalement utilisées dans les services municipaux, les agro-entreprises et les exploitations agricoles.  
Photo: Kuhn



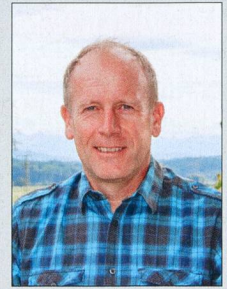
[www.youtube.com/TechniqueAgricole](http://www.youtube.com/TechniqueAgricole)



[www.facebook.com/Technique-Agricole](http://www.facebook.com/Technique-Agricole)

## Editorial

Heinz  
Röthlisberger



Enfant, j'ai toujours beaucoup apprécié l'automne. Nous allions dans le champ ramasser les pommes de terre. Notre arracheuse était un Samro spécial avec un panier rotatif et un ensacheur. Avec lui, nous n'avancions pas aussi vite que d'autres paysans qui disposaient déjà d'une récolteuse totale « plus rapide ».

En tant qu'enfants, nous avions l'impression que la récolte de pommes de terre durait une éternité. Combien de fois avons-nous compté les buttes et calculé : « Si nous en ramassons sept par jour, cela durera encore tant de jours jusqu'à ce que nous ayons fini. » La dernière butte était toujours pour nous un jour de fête. Je suis persuadé que c'était aussi le cas pour mes parents et mes grands-parents, même s'ils ne montraient pas leur joie. La récolte est achevée ; peu importe son abondance. Ensuite, on éprouve un grand soulagement, surtout si le rendement est correct.

D'ailleurs, plus je grandissais, plus le ramassage des pommes de terre, et partant l'automne, me plaisaient. Un beau jour, j'ai fini par me trouver à l'avant du Samro, à effectuer moi-même l'ensachage ou à livrer les pommes de terre chez le transformateur – avec le tracteur et deux remorques à deux étages chargées de sacs de pommes de terre de 50 kg. J'étais toujours très fier de le faire.

C'est aussi avec fierté que je vous présente notre nouvelle édition. Vous y trouverez à nouveau beaucoup de nouvelles technologies agricoles. En abordant le thème principal « technique communale », nous montrons que les « épaveuses » sont remarquablement bien adaptées à un entretien moderne du paysage et que le marché des chasse-neige à socs est gigantesque.

L'édition N° 10 paraîtra le 12 octobre 2017.